

S2000

S2000 | S2000T

Sezionatrici per pannelli

Beam panel saws

Scies a debiter

Seccionadoras de tableros



Sezionatrici S 2000:

prestazioni elevate, solidità e precisione meccanica, elettronica d'avanguardia. Interessante rapporto prezzo/qualità.

S 2000 beam panel saws:

high performances, solid and accurate mechanics, advanced electronic solutions. Competitive price/quality rate.



Scies à débiter S 2000:

prestations élevées, solidité et précision mécaniques, électronique d'avant-garde. Intéressant le rapport prix/qualité.

Seccionadoras S 2000:

elevadas prestaciones, solidez y precision mecanica, electronica de vanguardia. Interesante relacion precio/calidad.

S2000



Sezionatrici S2000 T:

Le sezionatrici S 2000 T sono disponibili sia per carico diretto posteriore sulla tavola elevatrice che per carico laterale da rulliera di precarico, in tal caso con rulli anche sulla tavola.

Se dotate delle particolari apposite pinze sullo spintore, le S 2000 T sono idonee alla sezionatura in automatico anche di pannelli sottili, quali masoniti, faesiti, compensati.

S2000 T beam saws:

Beam panel saws S 2000 T are both available for rear direct loading on the lifting table and for side pre-loading on a roller conveyer, in this case with rollers on the lifting table too.

If equipped with the special pincers on the pusher, the S 2000 T is suitable for cutting thin panels like hardboard, masonite, plywood



Scies à débiter S 2000 - S2000 T:

Les scies à panneaux S 2000 T sont disponibles tant pour chargement direct postérieur sur la table élévatrice que latéral d'une table de pré-chargement à rouleaux; dans ce cas, les rouleaux sont aussi sur la table élévatrice.

Si équipées avec les pinces spéciales sur le poussoir, la S 2000 T est apte à la découpe de panneaux minces comme masonite, faésite, contreplaqué

Seccionadoras S 2000 - S2000 T:

Las seccionadoras S 2000 T estan disponibles tanto para garga directa posterior desde la mesa elevadora como lateral desde una mesa de precarga de rodillos; en este caso los rodillos son tambien sobre la mesa elevadora.

Si equipada con las pinzas especiales sobre el empujador, la S 2000 T es apropiada para cortar piezas delgadas como placas de fibra de madera, masonita, madera contrachapada

S2000 T





Traslazione del carro lame, a velocità regolabile dal quadro comandi a mezzo di inverter, a pignone e cremagliera, con corsa programmata dal computer.

Pusher motion, at variable speed adjustable from the control board, with rack-and-pinion; stroke programmed by the computer.

Déplacement du chariot-lames à vitesse réglable du tableau de commande au moyen de variateur de fréquence (inverter), à pignon et crémaillère, avec course programmée par l'ordinateur.

Movimiento del carro-sierras de velocidad regulable desde el cuadro de mandos por medio de inverter, de piñon y cremallera, con carrera programada por la computadora.

Traslazione del carro lame, su due guide affiancate, con baricentro del carrello in posizione bilanciata. Regolazione in altezza della lama principale programmata dal computer; altezza ed allineamento dell'incisore, motorizzato individualmente, regolati elettricamente dal quadro comandi, con movimenti su "ball-bushing".

Motion of the blade carriage, with the carriage barycenter in balanced position. Height of the blade programmed by the computer; height and aligning of the scoring saw, individually powered, electrically set from the control board, with movements on "ball-bushing".

Déplacement du chariot-lames, sur deux guides placés côte à côte, avec barycentre du chariot en position équilibrée. Réglage en hauteur de la lame principale contrôlée par l'ordinateur; hauteur et alignement de l'inciseur, à motorisation individuelle, avec réglage électrique sur le tableau de commande et mouvements sur "ball-bushing".

Movimiento del carro-sierras, sobre dos guías flanqueadas, con baricentro del carro en posición equilibrada. Regulación en altura de la sierra principal programada por computadora: altura y alineación del incisor, motorizado individualmente, de regulación eléctrica desde el cuadro de mandos, con movimientos sobre "ball-bushing".



Sistema EASY-FIX per il montaggio rapido (meccanico) della lama e dell'incisore

EASY-FIX system for quick (mechanical) fitting of the blade and the scoring blade

Système EASY-FIX pour le montage rapide (mécanique) de la lame et de l'inciseur

Sistema EASY-FIX para el montaje rapido (mecanico) de la sierra y del incisor



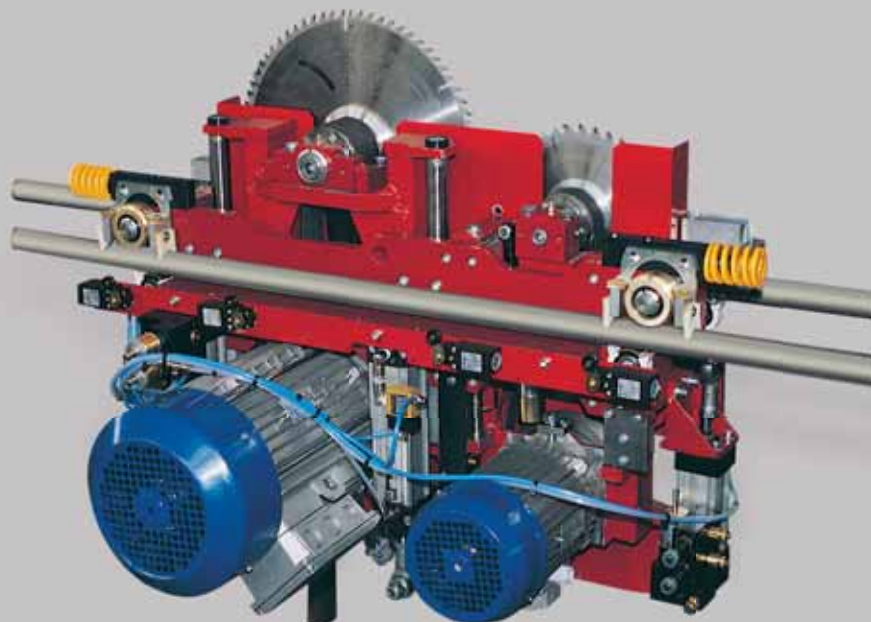
Optional:

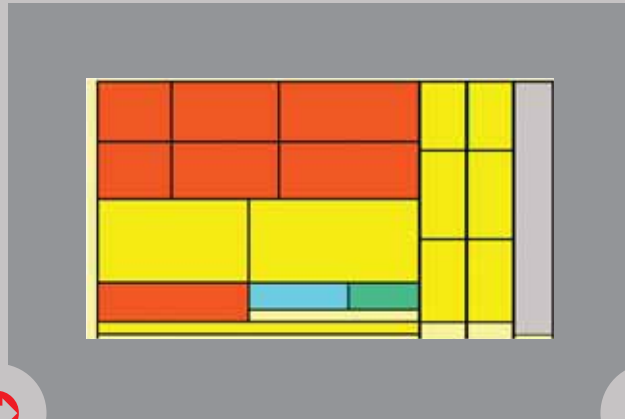
Sistema pneumatico per il montaggio rapido della lama e dell'incisore

Pneumatic system for quick fitting of the blade and the scoring blade

Système pneumatique pour le montage rapide de la lame et de l'inciseur.

Sistema neumático para el montaje rapido de la sierra y del incisor





La preparazione dei programmi di taglio è possibile sia su PC a distanza che direttamente sul computer della macchina

It's possible to prepare the cutting programs both on a remote PC and on the machine control

La préparation des programmes de coupe est possible tant sur un PC à distance que directement sur l'ordinateur de la machine

La preparación de los programas de corte es posible tanto con un PC a distancia como directamente sobre el programador de la maquina

Gli schemi di taglio possono essere ottimizzati per mezzo di programmi forniti a richiesta direttamente sul PC della sezionatrice o su PC remoto, da cui possono poi essere trasferiti sulla macchina tramite chiavi USB o collegamento Ethernet, che possono essere utilizzati anche per inserire correzioni o modifiche al software fornibili in tele-assistenza via internet.

Patterns of cut can be optimized by optional software both directly on the machine PC or on a remote computer, from which they can then be transferred to the machine through USB keys or an Ethernet connection. These means can also be used for inserting corrections or changes to the machine software, which can be supplied by the manufacturer as a remote service through Internet.

Les schémas de coupe peuvent être optimisés au moyen de programmes fournis sur demande, directement sur le PC de la machine ou sur PC séparé, du quels peuvent être transférés à la machine au moyen de clés USB ou connexion Ethernet. Ces dispositifs peuvent être utilisés aussi pour introduire corrections ou modifications au logiciel, qui peuvent être fournis en télé-assistance par Internet.

Los esquemas de corte se pueden optimizar por medio programas disponibles sobre pedido tanto directamente en el PC de la seccionadora como en un PC remoto, desde el cual se pueden cargar en la maquina por medio llaves USB o conexion Ethernet; estos dispositivos se pueden tambien utilizar para correcciones o cambios en el software que se pueden entregar en tele-assistencia por internet.

Il computer di bordo è dotato di una grafica avanzata che visualizza, fra l'altro, gli schemi di taglio, le fasi di esecuzione ed informazioni per la diagnostica. A richiesta, esso può essere collegato ad una stampante di etichette.

The machine PC features advanced graphics showing the cut patterns, the execution phases and information for the check-up. On request, it can be connected to a label printer.

L'ordinateur de bord est doté d'une graphique avancée qui visualise, entre autres, les schémas de coupe, les phases d'exécution et information pour diagnostic. Sur demande, il peut être raccordé à une imprimante d'étiquettes.

El PC de la maquina esta dotado de una grafica avanzada que visualiza, enter otros, los esquemas de corte, las fases de ejecución y las imágenes para el diagnostico. Sobre pedido, puede ser conectado a una impresora de etiquetas.





S 2000 T

La tavola elevatrice è del tipo elettrico a 4 viti ed è gestita elettronicamente.

The lifting table is electrically operated and electronically controlled by 4 screws.

La table élévatrice est de type électrique à 4 vis et est gérée électroniquement.

La mesa elevadora es de tipo eléctrico con 4 husillos y esta gestionada electronicamente.



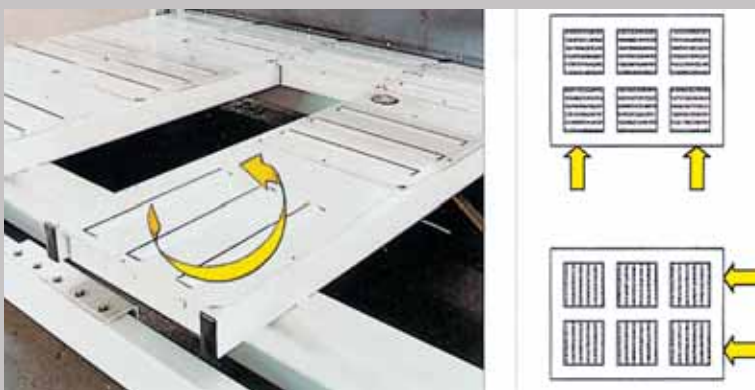
S 2000 T

I pannelli separati dalla tavola elevatrice vengono pinzati su un pianale a rotelle dotato, allo scopo, di uno speciale sistema pneumatico.

The panels, separated from the scissor lift, are clamped by the pincers on a table with free wheels which features, for this purpose, a special pneumatic system

Les panneaux, séparés par la table élévatrice sont saisis par les pincers sur un transfert à roues doté, à ce but, d'un dispositif spécial pneumatique.

Los paneles separados de la mesa elevadora son pinzados sobre un plano de rodillos dotado, por esto motivo, de un dispositivo especial neumático.



Optional

Tavola elevatrice con inserti a rulli folli girevoli, per carico frontale e laterale da rulliera di precarico

Lifting table with free roller inserts, which can be turned for front and side panel loading from a roller conveyor

Table élévatrice avec sections à rouleaux libres pivotans, pour chargement frontal et latéral d'une table de pré-chargement à rouleaux

Mesa elevadora con secciones de rodillos libres giratorios, para la carga frontal y lateral de un tablero de rodillos de pre-carga (en opcion)



Optional

Rulliera di precarico e tavola elevatrice con rulli motorizzati

Pre-loading roller conveyor and lifting table with powered rollers

Tables à rouleaux de pré-chargement et table élévatrice avec rouleaux motorisés

Mesas de pre-carga de rodillos y mesa elevadora con rodillos motorizados



Impaccatore laterale (S 2000, S 2000 T), gestito automaticamente dal programmatore elettronico con corsa automaticamente adeguata alla larghezza del pannello

Side aligning pusher (S 2000, S 2000 T), controlled by the computer, with automatic stroke setting according to the panel width.

Empaqueur latéral (S 2000, S 2000 T), géré automatiquement par l'ordinateur électronique avec course proportionnée automatiquement à la largeur du panneau

Alineador lateral (S 2000, S 2000 T), gestionado automaticamente desde el programador electrónico, con carrera proporcionada automaticamente al ancho del panel.



Impaccatore frontale (S 2000 T). In tutte le S 2000, le pinze dello spintore trattengono i pannelli fino alla linea di taglio, anche in area pressore.

Front aligning (S 2000 T). In all S 2000, the grippers hold the panels up to the line of cut, even in the pressure beam area.

Empaqueur frontal (S 2000 T). Sur toutes les S 2000, les pinces du pousseur retiennent les panneaux jusqu'à la ligne de coupe, même dans la zone du presseur

lineador lateral (S 2000 T). Sobre todas las S 2000, las pinzas del empujador sujetan los paneles hasta la línea de corte, también en área presor.



Optional (S 2000 T)

Pinze speciali aggiuntive per pannelli sottili, ad intervento elettro-pneumatico con encoder. Esse separano dalla pila sulla tavola elevatrice il numero esatto di pannelli, rendendone possibile il successivo bloccaggio da parte delle pinze principali.

Couple of special additional pincers, with electro-pneumatic intervention and encoder. From the stack upon the lifting table, they separate the exact number of panels, enabling the main pincers to lock them..

Couple de pinces spéciales supplémentaires, à actionnement électro-pneumatique par codeur. Elles séparent de la pile sur la table élévatrice la quantité exacte de panneaux, ce qui permet ensuite leur blocage par les pinces principales.

Par de pinzas especiales suplementarias, de intervencion electro-neumatica con encoder. Ellas separan de la pila sobre la mesa elevadora la cantidad exacta de paneles; esto permite después bloquearlos con las pinzas principales.



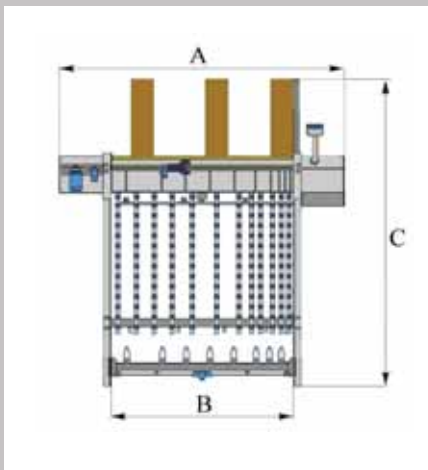
Optional

Sistema speciale di incisione per pannelli postformati

Special scoring system for postforming panels

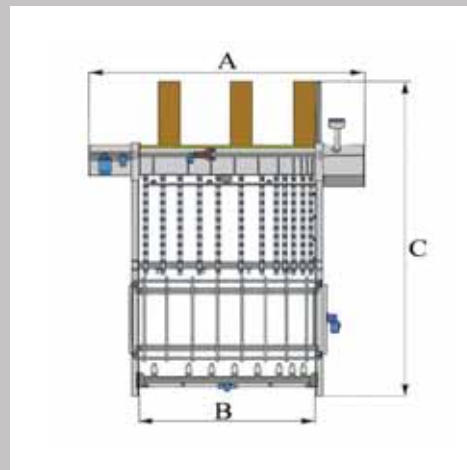
Système spécial pour panneaux postformés

Sistema special de incisor para panels post-formados



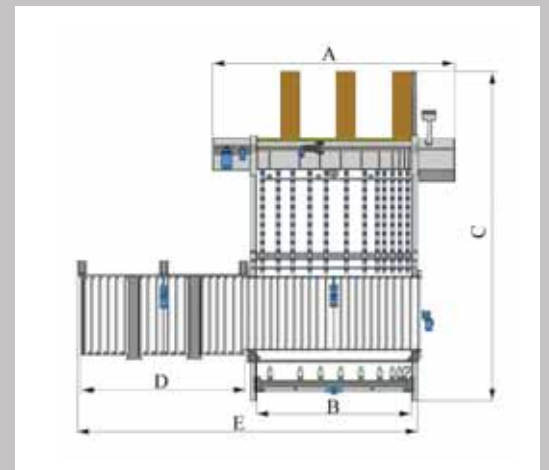
S 2000 (standard)

Mod.	3700	4500
A mm	5950	6750
B mm	3780	4580
C mm	6935	7735



S 2000 T (standard)

Mod.	3700	4500
A mm	5950	6750
B mm	3780	4580
C mm	8535	8535



S 2000 T (optional)

Mod.	3700	4500
A mm	5950	6750
B mm	3780	4580
C mm	8535	8535
D mm	4050	4850
E mm	7750	9350

• CARATTERISTICHE TECNICHE • TECHNICAL DATA • DONNES TECHNIQUES • DATOS TECNICOS	S 2000 T S 2000	
• Lunghezza di taglio • Cutting length • Longueur de coupe • Largo de corte	mm	3700 – 4500
• Altezza effettiva di taglio • Depth of cut • Hauteur de coupe • Altura de corte	mm	110
• Corsa spintore • Pusher stroke • Course du pousseur • Carrera del empujador	mm	3700 - 4500
• Corsa accostatore laterale • Stroke of side aligning pusher • Course de l'empaqueteur lateral • Recorrido del empujador lateral	mm	1450
• Diametro / foro lama • Blade diameter / hole • Diamètre/alesage de la lame • Diametro/eje de la hoja	mm	400 / 60
• Motore lama • Blade motor • Moteur de la lame • Blattmotor • Motor de la sierra	kW	11 (15 HP)
• Diametro / foro incisore • Scoring saw diameter / hole • Diamètre / trou de l'inciseur • Diametro / orificio de la hoja	mm	180 / 30 (*)
• Motore incisore • Scoring saw motor • Moteur inciseur • Motor de l'incisor	kW	2,2
• Velocità carro lame • Blade feed speed • Avance des lames • Velocidad de avance de las hojas	m/1'	> 1 ÷ 80 < 80
• Pinze sullo spintore • Clamps on the pusher • Pincas sur le pousseur • Pinzas sobre el empujador	N.	5 (standard) 6 ÷ 13 (option)
• Velocità spintore • Pusher speed • Vitesse du pousseur • Velocidad de l'empujador	m/1'	> 0,4 ÷ 25 (*) < 70
• Piani anteriori a cuscino d'aria N.3 • Front air floatation tables N.3 • Tables avant à coussin d'air N.3 • Mesas frontales de almohada de aire N.3	mm	2000 x 560
• Bocche d'aspirazione inferiori • Bottom suction hoods • Buse d'aspiration inférieure • Bocas de aspiracion inferiores	mm	N.1 x Ø 150
• Bocche d'aspirazione superiori • Top suction hoods • Buse d'aspiration supérieure • Bocas de aspiracion superiores	mm	N.2 x Ø 120
• Velocità aspirazione necessaria • Extraction air speed required • Vitesse air aspiré • Velocidad aire aspirado	m/sec	30
• Aria compressa • Compressed air • Air comprimé • Aire comprimido	bar	6 ÷ 8
		S 2000 T
• Formato max caricabile sulla tavola elevatrice • Max panel sizes on the scissor lift • Dimensions max. acceptées sur la table élévatrice • Formato max cargable sobre la mesa elevadora	mm	3700 - 2200 4500 - 2200
• Altezza max pila pannelli sulla tavola elevatrice • Max panel stack on the scissor lift • Hauteur max. de la pile de panneaux sur la table élévatrice • Altura máxima pila paneles sobre la mesa elevadora	mm	600
• Motore sollevamento • Lifting motor • Moteur soulèvement • Motor subida	kW	4

Dati tecnici e illustrazioni non sono impegnativi e possono essere variati durante la costruzione per migliorie

Technical data and illustrations not binding may be altered during construction for improvements

Los données techniques et les illustrations ne sont pas obligatoires et peuvent être variées pendant la construction pour des améliorations

Technische Angaben und Abbildungen sind nicht verbindlich und können während Bau für Verbesserung verändert werden

(*) : Ø 250 / 30 nelle versioni "postforming" • Ø 250 / 30 on the "postforming" versions • Ø 250 / 30 dans les versions "postforming" • Ø 250 / 30 en las versiones "postforming"

(*) : Limite imposto dalla normativa CE • Limit established by the CE regulations • Limite imposée par les normes CE • Limite impuesto por la normativa CE

La nostra gamma di sezionatrici

A fianco della serie S 2000, sono disponibili anche sezionatrici con altezza di taglio 95 mm e la serie Century, con capacità taglio 150 e 180 mm. La Steton vanta inoltre un'esperienza pluridecennale nel campo degli impianti angolari semi-automatici e completamente automatici, anche personalizzati.

Our range of beam panel saw

Besides the S 2000 series, we also produce single cutting line machines with depth of cut 95mm and the series Century, with capacities of cut 150 and 180 mm. Moreover, Steton boasts a thirty year experience in the field of semi-automatic and fully automatic angular plants, also customized.

Notre gamme de scies à panneaux

Outre à la série S 2000, sont disponibles machines avec hauteur de coupe 95mm et la série CENTURY pour hauteur 150mm et 180mm. La Steton dispose aussi d'une expérience de trente ans dans le champ des installations de sciage angulaires sémi-automatiques et entièrement automatiques, personnalisables.

Nuestra gama de seccionadoras

Ademas de la serie S 2000, estan disponibles maquinas con altura de corte 95mm y la serie Century para altura de corte 150mm y 180mm. La Steton cuenta con una experiencia de treinta años en el campo de las instalaciones angulares semiautomáticas y totalmente automáticas, también personalizadas

